



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 17 juni 2014

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 45.146/II/PF
[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 13 juni 2014 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die ingediend werd door een inwoner van 1120 Brussel aangaande de organisatie van een openbaar onderzoek waarvan het dossier volledig in het Nederlands gesteld zou zijn. Er werd namelijk gepeild naar de mening van de inwoners voor een verkavelingsaanvraag door de firma Quadrant in naam van het OCMW van Brussel voor een grond gelegen tussen de Kraatveldstraat en de Trassersweg.

Op de vragen om inlichtingen van de VCT van 30 oktober 2013 en 10 januari 2014, antwoordt u dat de maatschappij BVBA Studiebureau Quadrant, waarvan de verkavelingsaanvraag uitgaat, haar maatschappelijke zetel heeft te Kortenberg.

U maakt melding van artikel 19, tweede lid, van de SWT, dat stelt dat aan een privaat bedrijf dat in een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse of het Franse taalgebied gevestigd is, de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad in de taal van die gemeente antwoorden.

U voegt eraan toe:

- dat uw diensten zich baseerden op de exploitatiezetel van de maatschappij en dat het onderzoek van deze verkavelingsaanvraag, waaronder het opstellen van de dossierstukken, derhalve in het Nederlands verliep;
- dat, in het kader van een openbaar onderzoek dat gevoerd werd van 13 september tot 12 oktober 2013, iedereen die technische informatie in het Nederlands of het Frans wenste aangaande dit dossier, de mogelijkheid had om zich tot het personeelslid van uw dienst te wenden dat belast is met dit dossier (brief van 8 oktober 2013 als bijlage), en zich dan ook in het Nederlands en het Frans kon informeren omtrent alle aspecten van deze verkavelingsaanvraag.

*
* *

Een openbaar onderzoek in een gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dient gevoerd

te worden overeenkomstig de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), met name middels de mededeling in beide talen van de documenten die bestemd zijn voor het publiek.

Naar luid van artikel 18 van de voornoemde SWT, stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De VCT stelt vast dat in het huidige geval alle documenten van het dossier met betrekking tot de verkavelingsaanvraag enkel in het Nederlands beschikbaar zijn.

In voorgaande dossiers met betrekking tot vergunningsaanvragen (adviezen 25.005 van 3 maart 1994, 28.211 van 20 februari 1997 en 30.283 van 18 maart 1999) heeft de VCT geoordeeld dat indien de stedenbouwvergunning is onderworpen aan het openbaar onderzoek in een gemeente van Brussel-Hoofdstad, het de overheid die dit onderzoek organiseert, toekomt alle essentiële documenten van het dossier die onontbeerlijk zijn voor de besluitvorming, in het Nederlands en in het Frans ter beschikking van het publiek te stellen.

De andere documenten hoeven niet te worden vertaald; eventueel kan er een samenvatting worden gemaakt in de tweede taal.

Dat er tweetalige ambtenaren van de stedenbouwkundige dienst van de gemeente ter beschikking van de inwoners worden gesteld om toelichting te verstrekken, zoals in casu het geval is, is niet voldoende.

De VCT is dan ook van oordeel dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]